

Nyugat-európai Horizont

3. szám • 2026. 02

Interjú Palotás Petrával

Magyarra Hangolva

Irány a természet

A VIPACH

Újabb holland nyelvű magyar tankönyv a Beszélj Magyarul! sorozatban

Megjelent **Edwin van Schie** Beszélj Magyarul! 2 haladó szintű nyelvkönyve **Rusznák Gábor** anyanyelvi lektor és **Kovács-Nagy Csilla** illusztrátor közreműködésével. A könyv példamondatokkal, élő párbeszédekkel és gyakorlati feladatokkal segít a tanulóknak megismerni a magyar nyelv nyelvtani szerkezetét, szókincsét és mindennapi használatát. A könyvben szereplő történetek és szereplők Magyarország különböző tájait járják be, így a tanulók nemcsak a nyelvet, hanem a kultúrát és a helyszíneket is megismerhetik. Ideális választás azoknak, akik már alapfokon beszélnek magyarul, és szeretnék tovább fejleszteni nyelvtudásukat változatos és gyakorlatorientált anyag segítségével. A könyv végén részletes szószeret található magyar-holland és holland-magyar nyelven. Ez a szótár tartalmazza a Beszélj Magyarul! 2 és az első rész összes szókincsét. A nyelvkönyv kezdő része is megújult, immár a 3. kiadás készült el, javítva, bővítve például Bródy János engedélyével egy dalszöveggel is.



Hamarosan az új audio anyag is bemutatkozik!
További információk elérhetőek a www.hongarseschool.nl oldalon.



**WELKOM
UDVOZLUNK**

HUNGAROMANIA

elkeperen met een passie voor Hongarije en/of Hongaars: WELKOM/UDVOZLUNK

• • WAT?

Een dag waarop Hongarije en de Hongaarse taal centraal staan.

• • WANNEER?

Zondag 8 maart 2026
Deuren: 10 uur - Start: 11 uur

• • WAAR?

Centrum voor Levende Talen
Dekenstraat 4 - 3000 Leuven

• • PRIJS

Voerverkoop: € 15 (t/m 20 februari)
Aan de kassa: € 20

• • MEER INFO

www.hungaromania.eu



Impresszum

Kiadja a **Stichting voor Culturele ondersteuning van Hongaarse jeugd in Nederland en West-Europa**

Főszerkesztő: Mityók-Pálfalvi Ivett

Szerkesztő: Mörk Leonóra

A lapszám közreműködői:

Dóczi Ilona (Magyarra Hangolva), Gremsperger Klára, Lobožárné Franges Gizella, Mörk Leonóra

Képek: címlap: Isa - További képek: Bánhalmi Norbert, Lasart Photography,

Jowan Trajkovski, Palotás Petra, Váradi Andrea & a szervezetek

Tördelés: Edwin van Schie

Tartalom

3. Köszöntő

4. Visszatekintő

7. Irány a természet

Cserkésztippek kirándulóknak

8. Interjú

Palotás Petra író

10. Könyvajánló

11. Hirdetés

Írországi felfedezés

12. Portré

Bánhalmi Norbert

14. Felhívás

15. Eredményhirdetés

16. Gyermekrovat

Magyarra Hangolva

20. Programajánló

Hirdetésszervezés:

www.stihon.eu

info@stihon.eu

Támogatás:

Számlanév: StiHon

IBAN: NL13 BUNQ 2047 9766 42

BIC/SWIFT: BUNQNL2AXXX

Címlapfotó

Bécsi Óriáskerék

Práter Riesenrad

A Vienna Photo Art & Creative Hub – Vipach As I Like It Austria című közösségi kiállításán bemutatott.
Isa felvétele
(12-14 oldal)



Köszöntő



Kedves Olvasóink!

Szeretettel köszöntöm Önöket a Nyugat-európai Horizont családi magazin legújabb lapszámában. Aktuális számunkban a közösség, az anyanyelv és a természethez való kapcsolódás jelentőségét állítjuk középpontba.

Interjúnk **Palotás Petra** író legújabb könyvéhez kapcsolódik, és az alkotás, az otthon és az anyanyelv megőrzésének kérdéseit járja körül. Gyermekkönyv-ajánlónk mesés formában ösztönzi a világ felfedezését. Portrérovatunkban **Bánhalmi Norbert** fotográfust mutatjuk be, aki munkájával közösségeket formál.

Cserkészek tapasztalatai alapján készült írásunk a kirándulások és a természetjárás közösségformáló erejére, valamint az együtt töltött idő fontosságára hívja fel a figyelmet. Gyermekrovatunk a **Magyarra Hangolva** közreműködésével készült az anyanyelvi fejlesztést szem előtt tartva. Programajánlónkban különleges eseményeket gyűjtöttünk össze.

Kellemes olvasást kívánok mindenkinek! Fedezzük fel együtt a nyugat-európai közösségünket, tanuljunk egymástól, és építsük együtt a jövőnket! Köszönöm, hogy velünk tartanak ezen az izgalmas utazáson!

Mityók-Pálfalvi Ivett

főszerkesztő

Velünk történt

Kedves Olvasónk!

Rovatunkban visszatekintést kínálunk a nyugat-európai magyar diaszpóra legutóbbi eseményeire. Az elmúlt időszakban számos érdekes program, találkozó és közösségi esemény valósult meg. Az itt található beszámolók és képaláírással ellátott fotók hűen tükrözik a diaszpóra vibráló életét. Örömmel várjuk a további beszámolókat és fotókat is, hogy a következő lapszámunk még részletesebb és izgalmasabb lehessen. Hirdetésre is van lehetőség. Köszönjük a közreműködők idejét! Jó olvasást és inspirálódást kívánunk!

Anglia

MAOSZ - Manchester

Szeptember végén Manchesterben rendezték meg a Magyarok Angliai Országos Szövetségének nyolcadik oktatási konferenciáját. A kétnapos eseményen több európai országból érkeztek résztvevők. Fő témaként szerepelt az élményalapú tanulás. A műhelyfoglalkozások – meseműhely, részképesség- és zenei fejlesztés, drámapedagógia és kincskereső



játék – gyakorlati ötleteket adtak a résztvevőknek. A konferencia lehetőséget teremtett a tapasztalatcserére, a kapcsolatépítésre és a módszertani megújulásra.

Ausztria

AMAPED: Lackfi Dorottya & Sinha Róbert

A költészet és a zene varázslatos találkozása volt a Szelek, lelkek, csillagok zenés irodalmi estje Lackfi Dorottya énekesnek és Sinha Róbert gitárművésznek az AMAPED szervezésével Bécsben az Ausztriai Magyar Pedagógiai és Kulturális Központban. Népdalok, valamint régi és kortárs költők megzenésített versei



mellett felcsendült az énekesnő saját, **Falevél** című költeménye is, amelynek a zene nyelvére való lefordításában is aktívan részt vett. Az est címadó verse, a kortárs költőnő, Szabó T. Anna tollából származik, a két kiváló művész juttatta el Ausztriába a dallamok szárnyán.



Fotó: Lasart photography

Belgium

Brüsszeli irodalmi est Stumpf Kriszta moderálásával, Durica Katarina készülő új regényéből felolvasást tartott.

Hollandia

Hongarije Plaza

A VII. Hongarije Plaza rendezvényen a 40 éves fennállásukat ünneplő Utrechti Táncház szervezői átvették a **Kulturális és Innovációs Minisztérium** elismerő oklevelét, valamint az **Élő Forrás Hagyományőrző Egyesület** szakmai elismerését. A **Hongarije Plaza Egyesület** szervezésében megvalósuló esemény vásári, gasztronómiai, kulturális és üzleti találkozóhelyként működött, gazdag gyermek- és családi programkínálattal, workshopokkal és színpadi műsorokkal. A közel ezer főt vonzó rendezvény kiváló alkalmat teremtett a magyar kultúra bemutatására, a közösségépítésre és a holland-magyar kapcsolatok erősítésére.



A Hajnali és az Ördögös tagjai a hollandiai magyar táncház muzsikusai

Svájc

A **Svájci Magyar Egyesület** Hagyományos Ijászat egész nap várta a gyerekeket és felnőtteket az etzike-ni családi napon. Mint minden eseményen, itt is kor-



EgyBanda színjátszókör: A szánkó

Luxemburg

A Nemzetközi Bazár magyar fellépője a **Hatekicsi Néptáncsoport** volt. A 2018-ban alakult csoportnak mára közel 50 magyar gyermek a tagja. Céljuk, hogy a magyar folklórkincs a mindennapi modern élet részévé váljon. A luxemburgi kulturális élet aktív résztvevői: nemzetközi fesztiválok, európai uniós és jótékonyági rendezvények, valamint magyar ünnepi események visszatérő fellépői.

Németország

Felelős Szülők Iskolája

Közel hatvan diák vett részt a Felelős Szülők Iskolája képviselőinek tréningjén a **Nürnbergi Magyar Iskolában**: Balatoni József, Jocó bácsi (történelemtanár); Sólyom Brigitta (mozgásterapeuta); Vargacz Alexandra (élménytréner); Tibenszky Moni Lisa (kamasz-coach, Kamaszokkal suttogó). A foglalkozások középpontjában a stresszkezelés, a véleménynyilvánításhoz való jog, a szabad vallásgyakorlás témája, valamint a tudományos játszóház, a homloklebeny-terápia, játék és a magyar nyelv aktív használata állt.



Hollandia

Karácsonyi dallamok az eindhoveni magyar iskolában – a **Napfonat Duó** koncertjét mindenki örömmel fogadta.



A Visszatekintő folytatása: ➡

Németország

Három éves a Dortmundi Magyar Kulturális Közösség

Azzal a céllal alakultunk, hogy a Dortmund-ban és környékén élő magyar családok számára élő, megtartó közösséget teremtsünk. Kiemelt figyelmet fordítunk a gyermekekre, valamint a magyar nyelv, kultúra és hagyományok továbbadására. Közösségünk keretében kéthetente működik a Dortmundi Magyar Tanoda, ahol a gyermekek játékos formában ismerkedhetnek meg a magyar nyelvvel és kultúrával. Emellett két gyermek néptánc-csoportunk már négy éves kortól várja a táncolni vágyókat, valamint hiphop gyermektánc-csoport, színjátszókör is működik. Kéthavonta katolikus magyar szentmisét is szervezünk. Fontos szerepet kapnak a hagyományőrző foglalkozások és az ünnepek, mint a hagyományos tojásírás, a Mikulás- és anyák napi ünnepségek, a farsang, a gyermeknap, valamint számos más közösségi program. Az elmúlt három év során közösségünk folyamatosan bővült, és ma már sok család számára jelent összetartozást, értéket és otthont Dortmundban. ■

Írta: **Tündi**



Magyar cserkészek találkozója
Éjszakai portya Austerlitzben

Az őszi hétvégén négy csapat találkozott, 55. Szent-Györgyi Albert Cserkészcsapat, 70. Attila Cserkészcsapat, 71. Szent György Cserkészcsapat és a 82. Báthory István Cserkészcsapat. A dublini, manchesteri, brüsszeli, hollandiai és luxemburgi cserkészek túráztak, mókáztak, szép élményeket szereztek. ■



Felfelé a Duna mentén

Kerékpáros világbéke túra II.

Zelei József a béke, a sport és a nemzetközi barátság jegyében újra útra kelt 2025 augusztusában – két keréken! Induláskor a jelenlévők a béke jegyében, közösen béke gondolatokat fogalmaztak meg, majd aláírásukkal ellátott békekapszulát és békekoszorút indítottak útnak. Ezt követte a különleges béke palackposta, amely 11 nyelven hirdeti a „Békét a Világnak” üzenetet. Sopronban volt a rajt, Budapesten, Belgrádon keresztül a Fekete-erdő volt a célállomás, a Duna forrása. ■



Induljon a kaland!

Legyen szó tavaszi viráglesről, nyári kalandokról, őszi barangolásról vagy téli csendes sétáról, a közösen megtett út minden évszakban értéket terem. A természet közelsége és az összetartozás érzése együtt olyan élményt nyújt, amelyre jó visszaemlékezni, és amihez mindig érdemes visszatérni. Csak el kell indulnunk, ki kell tennünk a lábunkat a négy fal közül, és már indulhat is a kaland!

A kirándulás és a túrázás nemcsak testmozgás, hanem közös élmény, felfedezés és feltöltődés is. Egy-egy jól megtervezett túra segít kiszakadni a mindennapokból, erősíti a családi, közösségi kapcsolatokat, és közelebb hoz minket a természethez. Nem véletlen, hogy sok családhoz hasonlóan mi is évente többször előkapjuk a bakancsunkat, és útnak indulunk. Cserkészként más csapatokkal közösen, táborok alkalmával is lehetőségünk adódik kirándulni, emellett itt Hollandiában már hagyomány, hogy évente kétszer, novemberben és júniusban hosszabb túrát is szervezünk. Ezek az alkalmak igazi ünnepei a közösen eltöltött minőségi időnek.

Hasznos túratippek gyerekes családoknak
Ahhoz, hogy a kirándulás valóban öröm le-

gyen kicsiknek és nagyoknak egyaránt, érdemes néhány alapvető szempontot szem előtt tartani.

Tervezzünk közösen! Vonjuk be a gyerekeket az útvonal kiválasztásába, így lelkesebbek lesznek. Az online útvonaltervezők mellett a papírtérkép és az iránytű használata is különleges élményt adhat, akár egy sűrű erdő mélyén, akár ismeretlen terepen.
Öltözködjünk rétegesen! Az időjárás gyorsan változhat, ezért fontos a kényelmes ruházat, amelyet a kicsik nyugodtan bepiszkíthatnak, és a bokát tartó cipő vagy bakancs.
Legyen nálunk elegendő víz és ennivaló! Egy alma, szendvics vagy müzliszelet csodákra képes menet közben. Az elegendő folyadék elfér akár kulacsban, akár hátizsákba tehető ivótasakban.

Rendszeresen tartsunk pihenőt! A kirándulás nem lóverseny! Álljunk meg időnként pihenni, enni, inni, vagy egyszerűen csak gyönyörködni a természetben.

Úticélok közelebb és távolabb
Hollandiában minden évszakban más arcát mutatja az utrechti, a Zeist és Austerlitz környéki erdő, különleges élményt nyújt a Zeewolde-Harderwijk közelében található Harderbos erdei kirándulóhely, de Vierhouten is kínál lehetőséget feltöltődésre.
Akik kicsit messzebbre mennének, azoknak ajánlhatók a németországi Kastl-Mennersberg környéki erdők, amelyek cserkész tapasztalatok alapján remek túraútvonalakat biztosítanak a nyári táborozások alatt, illetve Belgiumban is vannak felfedezésre váró területek.
A magyarországi nyaralások alatt is beiktathatunk rövidebb-hosszabb kirándulásokat például a budai, a pilisi vagy a Börzsönyi erdőkben. ■

Lobozárné Franges Gizella (70. sz. Attila Cserkészcsapat) – **Gremesperger Klára**



Palotás Petra író

„Kettőnknek van egy titkos nyelvünk”

Több mint húsz regényével a világ számtalan helyére elrepít minket, a leggyakrabban azonban német és magyar tájakra, vagy felváltva mindkettőre. A Hamburg mellett élő íróval beszélgettünk ihletről, irodalomról, itthonról és otthonról, és arról, milyen feladatot jelent külföldön élve megőrizni az identitást és az anyanyelvet.

Ma mindenki népszerű regények szerzőjeként ismer téged, a karriered azonban tévés műsorvezetőként indult. Hogyan és mikor kezdődött az írói pályafutásod?

Mindig szerettem történeteket alkotni, kedves emlékem, hogy iskolai kirándulásokon, táborokban esténként szappanoperaszerű mesékkel szórakoztattam a barátnőimet. Az első könyvem viszont csak huszonhat éves koromban jelent meg, a Bangkok titkai című regény, amit most már másképpen írnék meg, de hát ez is egy szakma, amit meg kell tanulni. Utána kedves és szerintem szerethető lektűrök következtek, amiket abszolút vállalom, még ha most, sok év távlatából azért vannak

könyveim, amelyekre büszkébb vagyok. Azután kiadót váltottam, és az azóta megjelent regényeim a szépirodalom és a szórakoztató irodalom határán mozognak, tehát használok a szépirodalom eszközeit, de nagyon emészthető formában.

Az olvasóid azt is tudják, hogy hosszú évek óta Németországban élsz, és a regényeidben egyaránt felbukkannak magyar és német helyszínek. A Dacsövetség sorozat például főként Hamburgban játszódik, a Vénasszonyok nyara a Balatonnál és Rügen szigetén. Mi alapján döntöd el, hová viszed a szereplőidet?

Ha magyar vidéken járok írás közben, akkor lélekben én is ott vagyok, és ez egyfajta belső egyensúlyt ad. Ha pedig Németországban, akkor minél többet meg akarok tudni azokról a tájakról, és meg akarom mutatni az otthoniaknak az én itthonomat. Érdekes módon a német történeteimbe gyakran belekúszik a magyar szál, ahogyan megfordítva is. Az egész lényemre jellemző ez a kettősség, bár a magyar elem mindig erősebb marad.

Elmeséled, hogyan kerültél Németországba?

A szerelem röpített ide, a férjem német, Hamburgban született. Amikor összeházasodtunk,

és ennek most már tizenhét éve, még nem gondoltam volna, hogy ilyen sokáig itt maradok. Eredetileg úgy terveztük, hogy csak egy-két évet töltünk itt, amíg a kislányom picurka, de végül itt eresztettünk gyökeret. Egyre erősebb szálakkal kötődünk az itthoni léthez, ugyanakkor sosem voltam képes arra, hogy elengedjem az otthoniakat, és szerencsére nem is kellett.

Milyen plusz kihívásokkal jár, ha úgy vagy magyar író, hogy a férjeddal nem az anyanyelvedet használod, és alapvetően német nyelvi környezet vesz körül?

Szerintem a mai világban nem nehezebb feladat külföldön magyar írónak lenni, mint odahaza. Én például a világhálónak köszönhetően minden nap legalább annyit beszélek magyarul, mint németül. Nemcsak a családommal, a barátaimmal állok napi kapcsolatban, hanem a közösségi média révén az olvasókkal is, ahogyan természetesen a magyar irodalomtól sem szakadtam el. Rengeteget olvasok magyarul, kortárs és klasszikus szerzőket egyaránt. Remélem, főleg az utóbbi könyveim kapcsán érezhető, számomra mennyire fontos az a kulturális örökség, amit kaptam.

A közösségi médiában megosztott posztjaidból azt is tudhatjuk, hogy a lányotokat kétnyelvűnek, és két kultúra birtokosának neveltétek. Ezt hogyan oldottátok meg? Úgy tapasztaltam, külföldön élő családoknál ez akkor is nehéz feladat, ha mind a két szülő magyar, vegyes házasságban pedig még inkább.

Ez a történet több mozaikdarabból állt össze, és rendkívül boldoggá tesz, hogy sikerült. Egyrészt bár germanisztika szakon végeztem, és nagyon jól tudtam németül már akkor is, amikor idekerültem, viszont ízig-vérig magyar nő vagyok, ezért számomra a világ legtermészetesebb dolga volt, hogy a kislányommal magyarul beszéljek. Magyarul meséltem neki, magyar mesefilmeket néztünk, mindig magyarul szóltam hozzá. Másrészt mivel felnőttként érkeztem ide, jó nyelvtudással, stabil ön-

becsüléssel, semmiféle kisebbségi érzés nem élt bennem. Sőt, a mai napig szeretem, hogy van egy kis akcentusom, ez ugyanúgy hozzám tartozik, mint a barna hajam, vagy a zöld szemem. Harmadrészt a férjem nemcsak hogy borzasztóan elfogadó, hanem kimondottan támogató, örült neki, hogy a lányunkkal magyarul beszéljek. Arra mindig ügyeltünk, hogy legyen egy közös nyelv, például az asztalnál ülve ne zárjuk ki a férjemet a beszélgetésből.



Petra és a lánya

Viszont az én kis ravasz, tizenhat éves lányom most már kihasználja, hogy nekünk kettőnknek van egy titkos nyelvünk, és azon szól hozzám, ha azt akarja, hogy a papa ne értse meg.

A lányod mindig természetesnek tartotta, hogy kétnyelvű?

Ő bizonyos szempontból privilegizált helyzetben van, hiszen szőke, kék szemű, német vezetőknél, tehát el tudom képzelni, hogy aki más attitűdökkel, más háttérből érkezik, azt ez a téma érzékenyebben érintheti. Borával az oviban fordult elő, hogy ez a kétnyelvűség bizonytalanságot okozott neki, de az utóbbi években már tudatosan erősíti a magyar identitását, úgy, hogy közben nagyon büszke Németország pozitív dolgaira. Úgy néz ki, ő tényleg gazdagabb lett azáltal, hogy az édesapja német, az anyukája pedig magyar.

Hamburgban is működik hétvégi magyar iskola, oda beíratottok?

Manapság borzasztóan leterheltek a gyerekek, és mint a legtöbb kislány, Bora is járt a tornától a focin át a zongoraoktatáson számtalan különórara. Ennyi elfoglaltság mellett én anyukaként a szombati iskolát már nem tudtam vállalni. Viszont nem olyan régen cseréltogatóra mentek Nagyváradra, egy ottani iskolába, ahol a helybeli diákok rácsodálkoztak, hogy hát te Hamburgban születtél, és így beszélsz magyarul? Ez nagyon kedves élményt jelentett neki.

A legújabb regényed Budapesten játszódik, és a New York Palota történetét meséli el. Mi indított arra, hogy ezzel a témával foglalkozz?

Azt hiszem, nem én vagyok az egyetlen, aki csodálja azt az épületet. Már gimnazista koromban lenyűgözött, később jártam ott kávézni, sütitni, amikor pedig pár évvel ezelőtt beültünk oda anyuval meg a bátyámmal, már nagyon mozgolódott bennem ez a történet. Akkor felkerestem a vezetőséget, és ők tovább irányítottak Juhász Annához, aki a kávéház irodalmi vezetője. Ez jelentette a kezdő lépést, majd archív anyagok és könyvek segítségével eljutottam egy olyan korba, amit egyébként is szeretek, úgyhogy nagyon testhezálló feladatnak éreztem megírni ezt a regényt.

És azt tudod már, mi lesz a következő könyved?

Tele vagyok ötletekkel, de a legközelebbi feladatom most az, hogy a Dacsövetség befejező részét megírjam, mert tényleg nincs még lezárva a történet, mert nagyon sokan várják, és mert nekem is fontos. Reményeim szerint a sorozat az idén Németországba is utat talál, de majd meglátjuk, mit hoz a jövő. ■

Mörk Leonóra

Felfedezni a világot

Mesék természetről, városról és otthonról

Durica Katarina
Pelekaland I.-II.

A **Pelekaland a nyaralóban** vidám, nyári ifjúsági regény, amelyben Hédi és testvérei egy erdőszéli vakáción nemcsak pelékkal, hanem a természetet fenyegető veszéllyel is szembetalálják magukat. A gyerekek összefognak, barátokat szereznek, és megtanulják, mennyire fontos a környezet védelme. Durica Katarina története egy hétéves kislány szemszögéből mesél családról, barátságról és a digitális eszközök nélküli nyár varázsáról.

A **Pelekaland a nagyvárosban** vidám és fordulatos folytatás, amelyben Hédi és családja visszatér a városi mindennapokba – nem egyedül. A nyaralóból potyautasként velük tartó pelék felfedezik a nagyváros izgalmas, zajos világát: villamosznak, különleges falatokat kóstolnak, és furcsábbnál furcsább állatokkal találkoznak. A humoros, szerethető történet játékosan mutatja meg a városi élet kihívásait és örömeit, miközben barátságról, alkalmazkodásról és kíváncsiságról mesél. Ajánljuk 7–10 éveseknek. ■

Gertheis Veronika
Kerek erdő - Mesék tavasztól télig

Hogyan fér el a napsugár egy virágban? Milyen kalandokat tartogat az erdei tó? Ki túrta ki a mogorós pelét a téli fészkeből? Hová tűnnek a pettyek az őzikekéről? Az erdőlakók élete csupa izgalom, de végül mindig minden megoldódik.

Gertheis Veronika vidám meséin keresztül megmutatja, hogy miként alakul a természet változásával együtt az állatkák élete. Ajánljuk 3 éves kortól. ■



Raskó Gabi
Hoztok nekünk túrórudit? Külföldön élő magyar gyerekek igaz történetei I-II.

Két szívmengető könyv külföldön élő magyar gyerekekről és családjaikról. Őszinte, sokszor megmosolyogtató, máskor elgondolkodtató történetekből ismerhetjük meg, milyen érzés két (vagy több) kultúra között felnőni, hogyan marad meg a magyar nyelv, az otthon ize és emléke – akár egy egyszerű túrórudi formájában.

A könyvek mesélnek honvágyról, alkalmazkodásról, gyerekszemmel megélt különbségekről és hasonlóságokról. Jóleső olvasmány mindazoknak, akik éltek már távol az otthonuktól – vagy szeretnék megérteni, milyen lehet így felnőni. ■

Faludi Ildikó - Reményi Márton
Herceg Egerváry Elemér gyerekkori naplója
Avagy a legelső feljegyzések a gödöllői kastélyból

Herceg Egerváry Elemér élete első nyaralására érkezik a nagymamájához a gödöllői kastélyba. De pihenésről szó sincs, mivel épp nagy szükség van a segítségére: hiszen a kastély teljes felújításába csöppen bele. Ráadásul váratlanul egy különleges vendég is betoppan hozzájuk, a Nagyi pedig egy hatalmas meglepetésre készül...

A könyvet, amelyet Ferenc Tamás színes akvarell illusztrációi tesznek még emlékezetesebbé, 2026-ban ismeretterjesztő kategóriában indul az Év Gyerekkönyve Díjért. 6-10 éveseknek, valamint szülőknek, nagyszülőknek és pedagógusoknak ajánljuk! ■

Összeállította: **Gremesperger Klára**

Kalandtúrák Írországban

Nem nyaralás, életérzés!



Nem emléktárgyakat gyűjtesz, hanem élményeket?

Tarts velem egy utazásra, ami túlmutat a szokásos kirándulásokon. Téged várnak: vad óceánpartok, eldugott szigetek, hegyek, tengeri kajakozás és olyan helyek, ahová a turisták nem jutnak el.

- 2026-os kalandtúrák – korlátozott férőhelyekkel:
- ◆ Húsvét az óceánparton – Donegal | ápr. 2–7.
 - ◆ Tavaszi kalandtúra – Donegal | ápr. 30–máj. 5.
 - ◆ Atlanti-hullámok nyomában - máj. 23-30.
 - ◆ Feröer-szigetek – kalandok a világ peremén | jún. 6–11.
 - ◆ Családi kalandtúra – Donegal | jún. 22–27.
 - ◆ Skye kalandtúra – Skócia | júl. 3–8.
 - ◆ 10 nap a Wild Atlantic Wayen | júl. 16–25.
 - ◆ Sátor / camino jellegű túra | júl. 31–aug. 5.
 - ◆ Terepfutó tábor – Donegal | aug. 18–23.
 - ◆ Őszi kalandtúrák – Donegal | szept. 7–12. / 21–26.

A helyek gyorsan betelnek – előleggel most biztosíthatod a helyed 2026-ra. Írj nekem, és mesélek neked bővebben a kiválasztott útról, ami talán sokkal többet ad, mint gondolnád. ■

kalandturak.irsorszagban@gmail.com

Hogyan válik a kép emlékezetté, a technológia híddá, a művészet pedig megtartó erővé? Bánhalmi Norbert bécsi magyar fotóművész munkássága erre keresi a választ – közösségeken, generációkon és kontinenseken át.

amely a **Bécsi Magyar Iskola** (BMI) keretein belül felnőtteknek szóló délutáni fotóklubként indult, de mostanra valódi alkotóközösséggé nőtte ki magát. Ma már több mint háromszáz tagot számlál, a legfiatalabb résztvevő mindössze tízéves. A klub nemcsak alkotói tér, hanem megtartó közeg is, élő közösség.

–A közös műhelymunka mellett baráti beszélgetésekre, túrákra, utazásokra és közös fotózásokra is gyakran sor kerül. A működésünk alapja a bizalom és az átláthatóság – mondja

Norbert. –Az első évfordulót egy közösségi kiállítással ünnepeltük meg **As I Like It Austria** címmel. A tizennyolc alkotó munkáinak a **CITYgalleryVIENNA** adott helyszínt. A kiállított fotók azt a kérdést járták körül, hogyan látják Ausztriát és Bécsét azok, akik itt élnek, de máshonnan érkeztek. A közösségi kiállítás az **Életem képei** című tárlattal folytatódott, ahol a világ különböző pontjain élő magyar hobbi- és profi fotósok legszemélyesebb valóságai kaptak helyet. A kiállítók között szerepelt többek közt New York-i, németországi

Amikor a fotográfia közösséget teremt

Norbert 2015-ben szerzett fotóművészeti képesítést a **New York Institute of Photography** (NYIP) falai között, azóta pedig három könyve is megjelent koprodukcióban. 2018 óta az **Olympus** – ma OM System – világmárka magyarországi nagykövete, 2021 óta pedig a Google értékelési listáján Magyarország első számú fotósaként szerepel. Első képeit még fotós nagybátyjával készítette 1999-ben. Hivatásos katonaként ismerkedett meg a digitális fotográfiával, majd az évek során a divat- és portfóliófotózástól kezdve a reklámfotózáson át egészen a művészi aktfotózásig számos műfajban szerzett tapasztalatot. Jelenleg az **Ausztriai Magyar Egyesületek és Szervezetek** Központi Szövetségének marketingese, klubdélutánokat, tanfolyamokat, közösségi kiállításokat vezet, emellett az **’56 a Jövő Szemével** című globális projekt ötletgazdája és motorja.

Pályája egyszerre szól szakmai elhivatottságról és emberi érzékenységről – arról, hogyan lehet a fotográfiát közösségépítő eszközzé emelni. Ezért hozta létre a **Vienna Photo Art & Creative Hub – VIPACH** közösséget,



Jowan: egy örömteli, tavaszi pillanat a cseresznyefa virágzása

és svájci fotós is. A nemzetközi nyitás indokolta a klub angol nevének bevezetését, igazodva a nyelvek és kultúrák sokszínűségéhez.

Hitvallás és tanítás

– Célom, hogy hidat építsek a szemlélő és a modell érzései között, időtlen képeket alkotva – fogalmaz Norbert. – Számomra minden kép egy történet, egy pillanatba zárt üzenet, amely érzéseket ébreszt és gondolatokat indít el. Nyitott szívvel, ítélkezés és tabuk nélkül közelítek a világhoz, elfogadva minden történetet és minden sorsot. Hivatásom, hogy meglássam és megörökítsem a szépséget mindenkiben. Ezt a szemléletet adja tovább alkotótársainak, akik mára a hétköznapiakban is tudatosan keresik a kiragadható, szép kompozíciókat. Ezt a gondolkodásmódot példázza a 11 éves Jowan Trajkovski története, akinek a fotója szerepelt a kiállításon. Képe a gyermeki rácsodálkozást és az első alkotói felfedezés izgalmát közvetíti. Az inspirációt a mangák világa, a számítógépes játékok és a japán kultúra jelenti számára.



Klubtagokkal az As I Like It kiállításon

Technológia és értékmentés

Norbert informatikai szakmai tudását is hasznosítja legújabb kezdeményezésében, a **Be Smart Kids Club** - **’56 a Jövő Szemével** című globális projektben, amely az 1956-os magyar forradalom 70. évfordulójára készül. A projekt célja, hogy a világ különböző pontjain élő, 10–18 éves magyar fiatalok aktív alkotóként kapcsolódjanak be a közös emlékezésbe mentoraikkal együtt, egy digitális tanulási és alkotási folyamat során. Az 1956-os forradalom örökségét és a dédszülők történeteit szeretnék élővé tenni a mai fiatalok számára. Digitális hidat építenek a külföldön élő magyar fiatalok és családjuk múltja között: eredeti fekete-fehér fotók színezésével és animálásával a fiatalok saját digitális nyelvén értelmezik újra a történelmet.

A projekt az idén februártól október 23-ig tart, csúcspontján a Bécsi Magyar Iskola ablakai digitális felületté válnak, ahol az elkészült művek egyszerre kelnek életre. A kiállítás teljes anyaga – a nyomdai fájlokkal együtt – szabadon elérhető lesz, így bemutathatja a világ bármely pontján élő magyar közösség is a saját helyszínen. Az intenzív digitális képzés díjmentes, a csatlakozás folyamatos.

– Bízom abban, hogy a közös nyelv és a diaszpórában megélt sorsélmény valódi közösséggé kovácsolja a résztvevő fiatalokat, akár új barátokra is lelnek – magyarázza a programról Norbert, aki számára a téma sze-

mélyes felismerésekből bontakozott ki. 2016-ban, New York-ban A Mérföldkövek ’56 című kiállítás során vált számára egyértelművé, hogy az emigráció tapasztalata nem zárul le az első generációnál, a kimondatlan veszteségek tovább élnek a leszármazottakban is. Bár a családjában nincs emigráns, erős belső késztetést érez ezeknek a történeteknek a megértésére és továbbadására.

– Mintha kollektív emlékezetként lennének mindezek jelen, nem mindig tudatosan, de formálva identitást, döntéseket, kötődéseket – mondja Norbert. – A múlt előtti tisztelgésen túl a generációkon átívelő lelki sebek gyógyítása egyfajta küldetés számomra. A Be Smart Kids Club – ’56 a jövő szemével projektben már tudatosan a transzgenerációs emlékezet feldolgozását állítottam a középpontba, a digitális alkotás eszközeivel. A különban felnövő magyar fiatalok számára az emigráció sokszor csak egy távoli családi történet, ám lehet láthatatlanul is hordozott teher. A múlttal való aktív, alkotó foglalkozás gyógyít, békét teremthet a családi emlékezetben. A mesterséges intelligencia ebben a folyamatban nem cél, hanem eszköz, a megértéshez vezető út része. A közös alkotás közösségi élménnyé formálja a múlt megismerését, és lehetőséget ad arra, hogy a fiatalok saját hangjukon kapcsolódjanak történelmükhöz. Így válik a művészet, a technológia és az emberi történetmesélés valódi összetartó erővé, hidat építve múlt és jövő, generációk és kon-

tinensek között. A művész szemén keresztül sokkal szebb a világ! ■

Pálfalvi Ivett

„Ha megkérdeznék, melyik az életem fotója, ez lenne az. Ez a kép egy negyedszázados alkotói út súlyát hordozza magában, és minden későbbi sikerem kiindulópontjává vált. 2015 ősze, New York, Brooklyn Bridge Park. A pillanatom. A fotó készítésekor úgy éreztem, én vagyok az a kis alak, aki a távoli, hatalmas világra tekint. Bár a nagy víz áthatolhatatlannak tűnt, mégis meglátta az álmokhoz vezető hidat. Abban a pillanatban kristálytiszta fogalmazódott meg bennem a kérdés: miért ne lehetnék én a világ egyik legjobb fotográfusa? És vele együtt megszületett a rendíthetetlen elhatározás: soha többé nem akarok senkinek megfelelni. A saját utamat járom, a saját álmaimat és céljaimat követem.” ■



A fotó megvásárolható. [Megveszem.](#)



VIPACH - Be Smart Kids Club

Digitális alkotóműhely kreatív fiataloknak

2026. februártól októberig keddenként 17:00 -18:00 között | online

Indulás

Ha a telefonod már gyakorlatilag a kezedhez nőtt, és a szüleid minden nap elmondják, hogy „már megint azt a kütyüt nyomkodod”, akkor ez a klub a te helyed! Itt ugyanis megmutatjuk, hogyan változtasd a mobilnyomkodást és a gép előtt töltött időt szupererővé. Felejsd el az unalmas tanórákat, ez itt a valódi életre készít fel, csak épp sokkal menőbben.

Regisztrációk

Mi a terv? A kütyüből értéket csiholunk! Ahelyett, hogy csak fogyasztanád a tartalmat, megtanulsz alkotni. Olyan dolgokat, amikkel nemcsak a haverok előtt villoghatsz, de a jövőben még pénzt is kereshetsz velük. Mit fogunk pontosan csinálni?

Fotózni és videózni, mint egy profi: Elfelejtetted a homályos, béna képeket. Megtanuljuk, hogyan lőj olyan fotókat és videókat a telefonoddal, hogy leesik tőle az emberek álla.

Zenét szerkeszteni: Készíts saját zenei alapokat a videóid alá vagy csak úgy, a magad szórakoztatására. Te leszel a csapat DJ-je! Parancsolni a mesterséges intelligenciának: Az AI nem a jövő, hanem a jelen. Megmutatjuk, hogyan használd szövegírásra, képalkotásra vagy ötletelésre, hogy ne helyetted dolgozzon, hanem neked.

Összedobni egy weboldalt (izzadság nélkül): Megtanuljuk, hogyan készíts egy egyszerű, de nagyszerű weboldalt vagy portfóliót, ahol megmutathatod a világnak a műveidet. Programozói tudás nem szükséges!



A Digitális Dzsungel Túlélőkalauza – A sarokpontok, amik nélkül ma már elveszel. Az internet egy zseniális hely, de tele van buktatókkal. Mi adunk hozzá térképet és egy-két trükköt, hogy te legyél a király, ne pedig az áldozat.

A digitális lábnyomod: Mi az, és miért nem mindegy, hogy papucsban vagy szöges csizmában hagyod-e magad után a neten? Megtanuljuk, hogyan építs pozitív online jelenlétet.

Kamu vagy valódi? Hogyan szúrd ki a fake news-t és az átveréseket egy kilométerről, mielőtt még bedőlnél nekik?

Az online én-márka: Hogyan legyél az interneten egyedi és érdekes tartalomgyártó, ne csak egy a sok millió felhasználó közül?

A láthatatlan szabályok: Mikor, mit és hogyan posztolj? Hogyan kezeld a kommenteket? Ezt is kitárgyaljuk.

Ki lesz a kapitány?

A foglalkozásokat **Bánhalmi Norbert** vezeti, aki nemcsak díjnyertes fotóművész, de az informatika világában is úgy mozog, mint egy

hal a vízben. Garantáltan nem jön zavarba egy elszabadult algoritmustól sem, és minden kérdésedre tudni fogja a választ.

A Tények – Kőbe vésve:

Létszám: max. 200 fő

Mikor? 2026 februártól keddenként, 17:00 és 18:00 óra között

Hol? Google Classroom appon

Kiknek? Kreatív, 10 és 18 év közötti fiataloknak, akik készen állnak szintet lépni a digitális világban.

Mennyibe kerül? Díjmentes

A projekthez folyamatosan lehet csatlakozni 2026 szeptemberéig. Ausztriai szakmai partnerünk: Fadgyas Erzsébet, Legény Annamária, Zoé Amman a **Mi Magyarok Egymásért egyesület** alapítói.

Ez nem egy újabb uncsi sulis, hanem egy úródeszka a jövőbe, ahol a kreativitásod és a digitális tudásod lesz a legnagyobb érték. Csatlakozz, amíg van hely!

Így találkozol **1956** a Mesterséges Intelligenciával: [Globális híd a múlt és a jövő között](#). ■

A fotópályázatunk eredményhirdetése

Szép természetfotók érkeztek, minden pályázónak köszönjük a részvételt! Ugyanannyi pontot értek el, így két nyertesünk is lett – gratulálunk nekik! Az alapítvány ajándéktárgyaiból postázzuk számukra a csomagot, egy-egy magyar nyelvű könyvvel kiegészítve.

1.helyezett
Horváth Jázmin 10 éves
Erdei kirándulás I-II., **Magyarország**
„Ebéd után egy nyári hűs erdőben kirándultunk a rokonnal Salgó vára felé tartva. Nagyon tetszett a fény és a zöld sok-sok árnyalata.”



Fotó: Váradi Kamilla Lelle

1. helyezett
Váradi Kamilla Lelle, 8 éves
Találkozás a szarvassal, **Oostvaardersplassen**, **Almere**
„Napfelkeltekor sétálni indultam anyával. Nagyon remélttem, hogy találkozhatunk szarvasokkal. Szerencsére ketőt is láttunk, az egyiket megörökítettem.”



Fotó: Horváth Jázmin



Fotó: Horváth Jázmin

A Nap és a Hold látogatása

Egy napon fogta magát a Hold, és látogatóba ment a Naphoz, a fény királyához. Meseszépen ragyogott a Hold, és a sok szép ajándék között összegyűjtött egy csomó csillagot is.

Miután úgy megtisztelte a Napot, ismét visszatért a helyére. Most már a Napon volt a sor, hogy visszaadja a látogatást, de igen-igen szorult helyzetbe került, mert nem tudta, hogy milyen ajándékot vigyen.

„Mit vigyek neki? Mit vigyek neki?” Az jutott eszébe, hogy egy nagyon szép, épp a természetére szabott ruhát visz a Holdnak. Magához hívatta hát a legjobb csillagszabót, és elmondta a kívánságát. A csillag ekkor olyasmit mondott el neki, amit csupán azok a csillagok tudtak, akik a Hold udvarához tartoznak és mindig körülötte vannak. – Ugyan, uram, királyom – mondta a csillagszabó a Napnak –, hogyan szabjam ki a Hold ruháját, hiszen sohasem

egyforma a termete! Ma felfújja magát és kigömbölyödik, holnap meg lesoványodik, és néhány nap múlva úgy öszszegörnyed, mint a sarló, aztán meg olyan lesz, mint a boszorkányok öreganyja. Te uralkodsz mindannyiunk felett, és többet tudsz, mint mi valamenynyien. Taníts meg hát, hogyan szabjam ki ezt a ruhát?

– Hagyd csak, hagyd csak! – válaszolta a Nap, és egyenesen a Holdhoz ment. A Hold igyekezett megadni neki a legnagyobb tiszteletet, és körbejárta az ég királyát, de amikor észrevette, hogy üres kézzel érkezett, kissé elborult a tekintete, és így szólt:

– Amikor én jártam nálad látogatóban, ezer meg ezer jót vittem neked, és a legszebb csillagok kísérték, amelyeket útközben össze tudtam gyűjteni. Te pedig nemcsak egymagadban érkeztél, hanem úgy látszik, eszedbe sem jutott, hogy valami ajándékot hozz nekem!

– Úgy van – válaszolta a Nap –, de mégsem egészen úgy, ahogy te mondd. Éppen az ajándék miatt késett a látogatásom. Az volt a szándékom, leányom, hogy ruhát hozok neked ajándékba, és a legjobb csillagszabót hívtam, hogy kiszabja; de amikor ő elmondta nekem, hogy te napról napra változtatod arcodat és alakodat, hagytam a ruhát, és csak úgy magamban jöttem látogatóba, nehogy szégyenben maradjak előtted. Egyet akarok neked mondani: ha szükséged van a fényemre, végy magadnak belőle annyit, amennyit csak

akarsz, hogy megszépítsd vele termeted! Különben pedig, ég áldjon! – azzal felkerekedett és faképnél hagyta a Holdat.

A Hold elsápadt mérgében, és azóta is ferde szemmel néz a Napra. ■

Forrás:



www.magyarrahangolva.hu

©Dóczi Ilona

Minden jog fenntartva!

Foglalkoztató

Játékos nyelvfejlesztő

1. Mondóka

Magyar házban a vendéget
szeretettel várják,
pirosra sült friss cipóval
szívesen kínálják.

ha nincs cipó, ha nincs kalács,
mit tehet az ember,
köszönti a vendégeket
meleg szeretettel.



2. Gyűjts olyan mesét, amelyben meglátogatják egymást a szereplők!

.....

.....

.....

.....

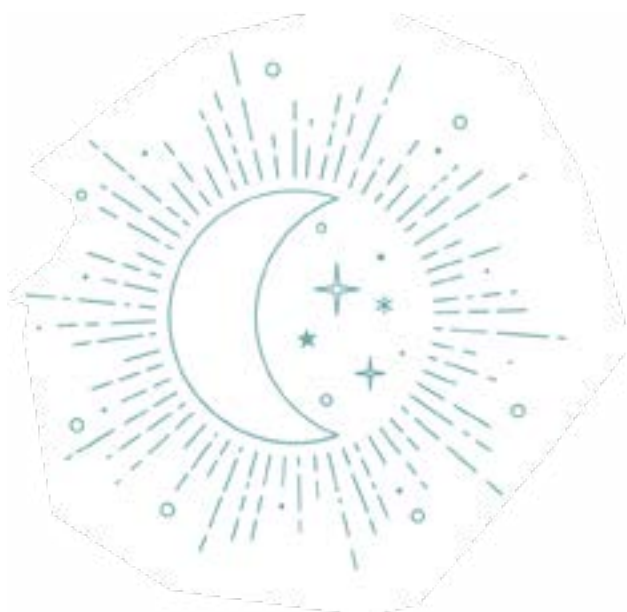
.....

.....

.....

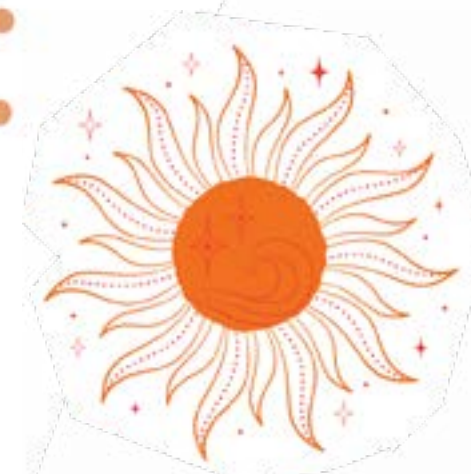
3. Gyakorold ezeknek a hosszú szavaknak az olvasását!

meseszépen, összegyűjtött, megtisztelte,
kigömbölyödik, lesoványodik, egymagadban,
látogatásom, szégyenben, felkerekedett



4. Tudod, mia az a robotnyelv? Amikor egy szóban csak a magánhangzókat ejtjük ki.

Ha már jól megy a fenti hosszú szavak olvasása,
akkor válts robotnyelvre! Ha van testvéred vagy
barátod, játsszatok! Az egyik kimondja, a másik-
nak pedig ki kell találni, melyik szót hallotta ro-
botnyelven. Aztán cseréljete!



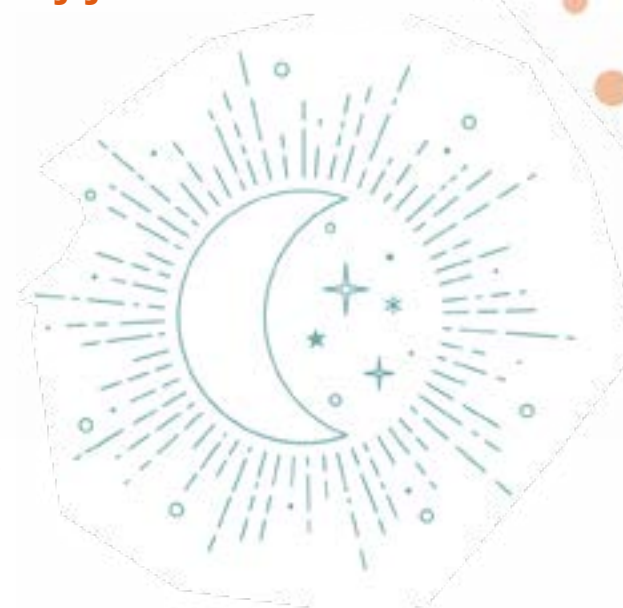
5. Ismered ezeket a közmondásokat? Keresd meg a párját! Színezd ki ugyanolyan színnel!

A napra lehet nézni, de rá nem.

Letagadja a Napot az égről.

Vakítóan szép. A lány szépsége elhomályosítja még a Napot is.

Hazudik, nem mond igazat.



Forrás:


**Magyarra
hangolva**
www.magyarrahangolva.hu
©Dóczi Ilona
Minden jog fenntartva!

Találkozunk a Facebook-csoportunkban is:
[Magyarra Hangolva Közösség | Facebook](#)

NYELV
JELNÉSI
CSOLATOR
TÓ

Emlékezzünk együtt egy rendhagyó irodalmi
téma keretében az 1848/49-es eseményekre!

Előadó:
dr. Gyimesi Emese
irodalomtörténész, történész



Téma: Szerelmi
házasság és
honleány szerep az
1848/49-es
forradalom és
szabadságharc
idején.



BETHLEN GÁBOR
Alap

2026. március 14.
2, Place des
Martyrs,
8032 Strassen

Előadás nyelve: angol,
magyar - a jelentkezések
alapján!

Jelentkezés QR vagy:
office@munkeaz.hu
Határidő: 2026/02/01

Az előadóról több információ a LinkedInen található